

Certificado sanitário para a circulação sem carácter comercial de cães, gatos ou furões para a Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 576/2013/Pet health certificate for the non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with Regulation (EU) No 576/2013

Portugal

Certificado Sanitário para a Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man/Veterinary certificate to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man

Parte I: Detalhes da remessa enviada/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Expedidor/Consignor Nome/Name		I.2			
	I.3. Destinatário/Consignee Nome/Name					
	Endereço/Address		Endereço/Address			
	Tel./Tel.		Código Postal/Postal code Tel./Tel.			
	I.4. Autoridade competente central/Central competent authority		I.5. País de Origem/Country of origin			
	I.6. Autoridade competente local/Local competent authority		I.7. Código ISO do país de origem/ISO Code of country of origin			
	I.8. Descrição da remessa/Description of commodity			I.9. Código SH da remessa/Commodity code (HS code) 010619		
	I.10. Quantidade/Quantity	I.11. Remessa certificada como/Commodities certified for: Animais de companhia/Pets ☐				
	I.12. Identificação da remessa/Identification of the commodities					
	Espécie (designação científica)/Species (Scientific name)	Sexo/Sex	Cor/Colour	Raça/Breed	Número de identificação/Identification number	Sistema de identificação [transponder/tatuagem⁽¹⁰⁾]/Identification system [transponder/tattoo⁽¹⁰⁾]

Portugal

Movimentação não comercial de cães, gatos e furões para a Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 576/2013/Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with Regulation (EU) No 576/2013

	II. Informações sanitárias/Health information	II.a.
Parte II: Certificação/Part II: Certification	Eu, abaixo assinado, veterinário oficial de Portugal, certifico que/I, the undersigned official veterinarian Portugal, certify that: Objetivo/natureza da viagem comprovado/a pelo dono/Purpose/nature of journey attested by the owner II.1. A declaração anexada⁽²⁾ pelo dono ou pela pessoa singular que é autorizada por escrito pelo dono a efetuar, em nome deste, a circulação sem caráter comercial dos animais, corroborada por elementos de prova⁽³⁾, declara que os animais descritos na casa I.12 acompanharão o dono ou a pessoa singular que é autorizada por escrito pelo dono a efetuar, em nome deste, a circulação sem caráter comercial dos animais num prazo não superior a cinco dias da sua circulação e que esta circulação não visa a sua venda ou uma transferência de propriedade e que, durante a circulação sem caráter comercial, continuarão a estar sob a responsabilidade/the attached declaration⁽²⁾ by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence⁽³⁾, states that the animals described in Box I.12 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than 5 days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of (1) quer/either [do dono/the owner;] (1) ou/or [da pessoa singular que é autorizada por escrito pelo dono a efetuar, em nome deste, a circulação sem caráter comercial dos animais/the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;] (1) ou/or [da pessoa singular designada pela empresa transportadora contratada pelo dono para efetuar, em nome deste, a circulação sem caráter comercial dos animais/the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;] (1) quer/either II.2. Os animais descritos na casa I.12 circulam em número igual ou inferior a cinco/the animals described in Box I.12 are moved in a number of five or less; (1) ou/or II.2. Os animais descritos na casa I.12 circulam em número superior a cinco, têm mais de seis meses de idade e vão participar em concursos, exposições ou manifestações desportivas ou em treinos para esses eventos, e o dono ou a pessoa singular referida no ponto II.1 forneceu elementos de prova⁽³⁾ de que os animais estão registados/the animals described in Box 1.12 are moved in a number of more than five are more than 6 months old and are going to participate in competitions exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence⁽³⁾ that the animals are registered (1) quer/either [para participar nesses eventos/to attend such event;] (1) ou/or [numa associação que organiza esses eventos/with an association organising such events;]	

PORTUGAL

Movimentação não comercial de cães, gatos e furões para a Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 576/2013/Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with Regulation (EU) No 576/2013

II. Informações sanitárias/Health information		II.a.					
Atestado de vacinação antirrábica e de realização de teste de titulação de anticorpos da raiva/Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test II.3. Os animais descritos na casa I.12 tinham, pelo menos, 12 semanas de idade no momento da vacinação contra a raiva, e decorreram, pelo menos, 21 dias desde a conclusão da vacinação antirrábica primária⁽⁴⁾ realizada em conformidade com os requisitos de validade estabelecidos no anexo III do Regulamento (UE) n.º 576/2013, e qualquer revacinação subsequente foi realizada dentro do prazo de validade da vacinação anterior⁽⁵⁾; e/the animals described in Box I.12 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination⁽⁴⁾ carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination⁽⁵⁾; and ⁽¹⁾ quer/either [II.3.1 os animais descritos na casa I.12 são provenientes de um território ou país terceiro enumerado no anexo II do Regulamento de Execução (UE) n.º 577/2013, quer diretamente, através de um território ou país terceiro enumerado no anexo II do Regulamento (UE) n.º 577/2013, quer através de um território ou país terceiro que não os enumerados no anexo II do Regulamento de Execução (UE) n.º 577/2013, em conformidade com o artigo 12.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) n.º 576/2013⁽⁶⁾, estando os pormenores da atual vacinação antirrábica indicados no quadro infra/the animals described in Box I.12 come from a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013⁽⁶⁾, and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below:] ⁽¹⁾ ou/or [II.3.1 os animais descritos na casa I.12 são provenientes ou prevê-se que transitam através de um país terceiro não enumerado no anexo II do Regulamento (UE) n.º 577/2013 da Comissão, e foi realizado um teste de titulação de anticorpos da raiva⁽⁷⁾, a partir de uma amostra de sangue colhida pelo veterinário autorizado pela autoridade competente na data indicada no quadro infra, pelo menos 30 dias após a vacinação anterior e pelo menos três meses antes da data de emissão do presente certificado, e os resultados indicaram um título de anticorpos igual ou superior a 0,5 UI/ml⁽⁸⁾, e qualquer revacinação subsequente foi realizada dentro do prazo de validade da vacinação anterior⁽⁵⁾, estando os pormenores da atual vacinação antirrábica e a data de amostragem para testar a resposta imunológica indicados no quadro infra/the animals described in Box I.12 come from, or are scheduled to transit through a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test⁽⁷⁾, carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding primary vaccination within a current valid vaccination series and at least 3 months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0,5 IU/ml⁽⁸⁾ and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination⁽⁵⁾, and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below:							
Transponder ou tatuagem/Transponder or tattoo		Data de vacinação [dd/mm/yyyy] /Date of vaccination [dd/mm/yyyy]	Nome e fabricante da vacina/Name and manufacturer of vaccine	Número do lote /Batch number	Validade da vacinação [dd/mm/yyyy] /Validity of vaccination [dd/mm/yyyy]		Data da colheita da amostra de sangue [dd/mm/yyyy] /Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy]
Código alfanumérico do animal/Alphanumeric code of the animal	Data de aplicação e/ou leitura ⁽⁹⁾ [dd/mm/yyyy] /Date of implantation and/or reading ⁽⁹⁾ [dd/mm/yyyy]				De/From	Até/To	

PORTUGAL

Movimentação não comercial de cães, gatos e furões para a Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 576/2013/Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with Regulation (EU) No 576/2013

II. Informações Sanitárias/Health information		II.a.	
Atestado de tratamento antiparasitário/Attestation of anti-parasite treatment (') quer/either [II.4. Os cães descritos na casa I.12 destinam-se a Grã Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man e foram tratados contra <i>Echinococcus multilocularis</i> ; os pormenores do tratamento administrado pelo veterinário, em conformidade com o artigo 6.º do Regulamento Delegado (EU) 2018/772 da Comissão ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ , estão indicados no quadro infra/the dogs described in Box I.12 are destined for Great Britain, Channel Islands and Isle of Man and have been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 6 of Delegated Regulation (EU) No 2018/772 ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ are provided in the table below.] (') quer/or [II.4. Os cães descritos na casa I.12 não foram tratados contra <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹⁰⁾ /the dogs described in Box I.12 have not been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> ⁽¹⁰⁾ .]			
Número do transponder ou da tatuagem do cão /Transponder or tattoo number of the dog	Tratamento anti-echinococcus/ Anti-echinococcus treatment		Veterinário que administrou o tratamento/Administering veterinarian
	Nome e fabricante do medicamento/ Name and manufacturer of the product	Data [dd/mm/aaaa] e hora do tratamento [00:00]/Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]	Nome em maiúsculas, assinatura e carimbo/Name in capitals, stamp and signature
Notas/Notes (a) O presente certificado destina-se a cães (<i>Canis lupus familiaris</i>), gatos (<i>Felis silvestris catus</i>) e furões (<i>Mustela putorius furo</i>)/This certificate is meant for dogs (<i>Canis Lupus familiaris</i>) cats (<i>Felis silvestris Cetus</i>) and ferrets (<i>Mustela putorius furo</i>). (b) O presente certificado é válido por 10 dias a contar da data de emissão pelo veterinário oficial até à data dos controlos documentais e de identidade no ponto de entrada designado dos viajantes para a Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man/This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated point of entry into Great Britain, Channel Islands and Isle of Man (c) No caso de transporte marítimo, o prazo de 10 dias é alargado por um período adicional correspondente à duração da viagem por mar/In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea Parte I/Part I: Casa I.3/Box I.3: Destinatário: Indicar Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man como destino/Consignee: indicate Great Britain, Channel Islands and Isle of Man as destination. Casa I.12/Box I.12: Sistema de identificação: selecionar entre o seguinte: transponder ou tatuagem/Identification system: select of the following: transponder or tattoo. Número de identificação: indicar o código alfanumérico do transponder ou da tatuagem/Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code. Data de nascimento/Raça: conforme declaração do dono/Date of birth/breed as stated by the owner.			

PORTUGAL

Movimentação não comercial de cães, gatos e furões para a Grã-Bretanha, as Ilhas do Canal e a Ilha de Man, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 576/2013/Non-commercial movement to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man of dogs, cats or ferrets in accordance with Regulation (EU) No 576/2013

II. Informações sanitárias/Health information	II.a.
Parte II/Part II: (1) Riscar o que não interessa/Keep as appropriate. (2) A declaração referida no ponto II.1 deve ser anexada ao certificado e respeitar o modelo e os requisitos adicionais estabelecidos no anexo IV, parte 3, do Regulamento de Execução (UE) n.º 577/2013/The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013, (3) As provas referidas no ponto II.1 (por exemplo, cartão de embarque, bilhete de avião) e no ponto II.2 (por exemplo, recibo de entrada no evento, prova da inscrição) devem ser entregues a pedido das autoridades competentes responsáveis para efeitos dos controlos referidos na alínea b) das Notas/The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II.2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes. (4) Qualquer revacinação tem de ser considerada vacinação primária se não tiver sido realizada dentro do período de validade de uma vacinação anterior/Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination. (5) Deve ser apensa ao certificado uma cópia autenticada da identificação e dos pormenores relativos à vacinação dos animais em causa/A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate. (6) A terceira opção é sujeita à condição de o dono ou pessoa singular referida no ponto II.1 fornecer, a pedido das autoridades competentes responsáveis para efeitos dos controlos referidos na alínea b), uma declaração de que os animais não estiveram em contacto com animais de espécies sensíveis à raiva e permanecerem seguros no meio de transporte ou dentro do perímetro de um aeroporto internacional durante o trânsito através de um território ou país terceiro não enumerado no anexo II do Regulamento de Execução (UE) n.º 577/2013. Esta declaração deve respeitar os requisitos em matéria de formato, configuração e línguas previstos no anexo I, partes 2 e 3, do Regulamento de Execução (UE) n.º 577/2013/The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. (7) O teste de titulação de anticorpos da raiva referido no ponto II.3.1/The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1: - tem de ser realizado numa amostra colhida por um veterinário autorizado pela autoridade competente, pelo menos 30 dias após a data de vacinação e três meses antes da data de importação/must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the primary rabies vaccination within a current valid vaccination series and 3 months before the date of import; - tem de medir um nível de anticorpos de neutralização do vírus da raiva no soro igual ou superior a 0,5 UI/ml/must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 EU/ml; - tem de ser realizado por um laboratório aprovado em conformidade com o artigo 3.º da Decisão 2000/258/CE do Conselho (lista de laboratórios aprovados disponível em: https://ec.europa.eu/food/animals/pet-movement/approved-labs_en);/must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at https://ec.europa.eu/food/animals/pet-movement/approved-labs_en); - não precisa de ser renovado no caso de animais que, tendo sido submetidos a esse teste com resultados satisfatórios, foram revacinados contra a raiva dentro do período de validade de uma vacinação anterior/does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.	

Deve ser apensa ao certificado uma cópia autenticada do relatório oficial do laboratório aprovado com os resultados do teste para deteção de anticorpos da raiva referidos no ponto II.3.1/A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate.

- (8) **Ao certificar este resultado, o veterinário oficial confirma que verificou, na medida das suas possibilidades e, quando necessário, através de contactos com o laboratório indicado no relatório, a autenticidade do relatório laboratorial sobre os resultados do teste de titulação de anticorpos referido no ponto II.3.1/By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1.**
- (9) **Em conjugação com a nota de rodapé (6), a marcação dos animais em causa pela implantação de um transponder ou por uma tatuagem claramente legível aplicada antes de 3 de julho de 2011 deve ser verificada antes de serem inseridos quaisquer dados no presente certificado e deve preceder sempre qualquer vacinação ou, quando aplicável, qualquer teste realizados nos animais/In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.**
- (10) **O tratamento contra *Echinococcus multilocularis* referido no ponto II.4 deve** The treatment against *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.4 must:
- **ser administrado por um veterinário dentro de um prazo não superior a 120 horas e não inferior a 24 horas antes da hora prevista de entrada dos cães na Grã-Bretanha, nas Ilhas do Canal e na Ilha de Man/be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into Great Britain, Channel Islands and Isle of Man;**
 - **consistir num medicamento autorizado que contenha uma dose adequada de praziquantel ou de substâncias farmacologicamente ativas que, estemes ou combinadas, reduzam comprovadamente a carga das formas intestinais adultas e imaturas do parasita *Echinococcus multilocularis* na espécie hospedeira em questão/consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.**
- (11) **O quadro referido no ponto II.4 tem de ser utilizado para documentar os pormenores de um tratamento suplementar se administrado após a data em que o certificado foi assinado e antes da entrada prevista na Grã-Bretanha, nas Ilhas do Canal e na Ilha de Man/The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into Great Britain, Channel Islands and Isle of Man**

Não se aplica a emissão do certificado sanitário se o animal possuir:

- **Passaporte de Animal de Companhia da União Europeia**
- **Certificado sanitário emitido na GB nos últimos seis meses (com vacina da Raiva válida)**
- **Passaporte emitido pela GB antes de 2021**

O movimento é considerado com carácter comercial se os cães, gatos e furões:

- **Viajam em número superior a 5,**
- **Viajam sozinhos ou desfasados dos seus donos mais de 5 dias,**
- **Viajam para a GB no âmbito de adoções, vendas, realojamento ou transferências de propriedade (incluindo animais resgatados)**

Não é exigida a titulação de anticorpos da raiva para a certificação emitida em Portugal.